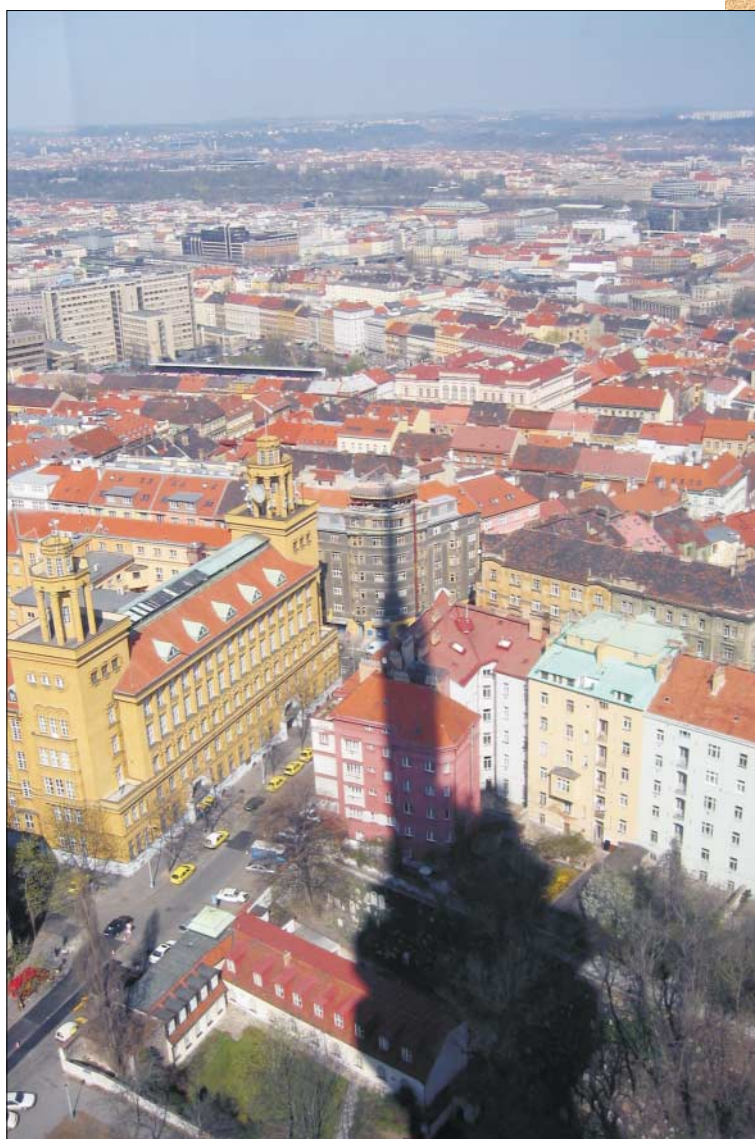


ÚVOD *INTRODUCTION*



ÚVOD

Ročenka PRAHA – ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ je periodikum, jehož cílem je pravidelně podávat souhrnnou informaci o stavu životního prostředí v Praze. Je určena nejen orgánům státní a městské správy, ale i široké odborné i laické veřejnosti. Ročenka 2003 je již čtrnáctá v řadě publikací vydávaných od r. 1989 jako výstup Informačního systému o životním prostředí v Praze (IOŽIP).

Od roku 2000 je ročenka nově uspořádána a vychází z principů uplatňovaných při tvorbě obdobných publikací v zahraničí i v České republice. Obsah i tematická struktura ročenky odráží schéma vliv – stav – odezva, mezinárodně používané např. při klasifikaci indikátorů životního prostředí. Důraz je kladen na statistický charakter publikace (tabulky, grafy, mapy, méně textu). Podle možností uvádíme informace i za několikaleté období.

V oddíle A – OBECNÁ CHARAKTERISTIKA, PŘÍČINY ZMĚN ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A OVLIVŇUJÍCÍ FAKTORY jsou vedle základních údajů o Praze uvedeny převážně údaje zpracované ve spolupráci s Českým statistickým úřadem – obyvatelstvo, domy a byty, údaje o financích, zaměstnanost, výroba a spotřeba. Z údajů o produkci a infrastruktuře jsou samostatně vyčleněny údaje za energetiku a dopravu.

Obsáhlý oddíl B – STAV A VÝVOJ SLOŽEK ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ si zachovává obvyklé tematické členění údajů tj. – ovzduší (meteorologie, zdroje znečišťování, výsledky měření a modelování), voda, krajina, odpady a hluk. Tento oddíl byl vytvořen právě s využitím údajů o složkách prostředí, které jsou součástí datové základny systému IOŽIP.

Oddíl C – ZDRAVÍ obsahuje základní údaje ze zdravotnických statistik a ze systému monitorování, které dokreslují situaci v Praze, i když vždy nemusí jít pouze o důsledky zhoršené kvality životního prostředí.

Závěrečný oddíl D – DODATKY obsahuje přehled základních zákonů a vyhlášek uplatňovaných v péči o životní prostředí v Praze, údaje o akcích posuzování vlivů na životní prostředí a nové agendě k integrované prevenci a omezování znečištění, o dokumentech plánujících rozvoj města, projektech a mezinárodní spolupráci města v oblasti informatiky o životním prostředí, přehled informačních zdrojů na Internetu aj. V závěru oddílu je zařazen též přehled indikátorů životního prostředí.

INTRODUCTION

The Yearbook PRAGUE – THE ENVIRONMENT is a periodic publication whose objective is to provide comprehensive information on the state of the environment in the City of Prague. It is devoted not just to authorities of public administration and municipal administration yet also to the broad professional as well as general public. The Yearbook 2003 is already the fourteenth book on the series of publications that have been issued since 1989 as the output of the Prague Environmental Information System (IOŽIP).

Since 2000 issue the publication has had a new structure and its subject division follows principles, which have been lately standardised in making of alike publications abroad and in the Czech Republic. The Yearbook content and structure of themes reflect the scheme effect – state – response, used internationally in the classification of environmental indicators, for example. The publication accentuates its statistical nature (tables, graphs, charts, and maps; less and shortened texts). Information acquired over periods of couple years are given as conditions allow.

Chapter A – GENERAL CHARACTERISTICS, CAUSES, AND FACTORS OF ENVIRONMENTAL CHANGES includes, except for basic data on Prague, first of all data processed in co-operation with the Czech Statistical Office – population, houses and housing, data on finances, employment, production, and consumption. Data on energy and transportation are given separately aside from the production and consumption data.

The voluminous Chapter B – STATE AND DEVELOPMENT OF THE ENVIRONMENTAL COMPARTMENTS retains the common thematic division of data, i.e. air (meteorology, pollution sources, results of measurement and modelling), water, landscape, waste, and noise. This chapter is the one, which was developed employing data on the environmental compartments, which form the database of the IOŽIP system.

Chapter C – HEALTH contains basic data of medical statistics and from the monitoring systems, which should illustrate the conditions in Prague even though the data may not be necessary results of the worse quality of the environment.

The closing Chapter D – APPENDICES gives an overview of basic acts, decrees, and ordinances applied in the environmental care in Prague, data

Poskytování informací o životním prostředí města je součástí celkového rozvoje veřejných informačních služeb a úsilí o otevírání veřejné správy občanům. Stále vyšší využití Internetu, vedle tištěných publikací, pak odráží technologický vývoj posledních let. Významným okamžikem bylo přijetí zákonů č. 123/1998 Sb., o právu na informace o životním prostředí a č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím. Praha má díky dlouholeté tradici v oblasti zpracování a publikování údajů o životním prostředí skutečně bohatou nabídku. Řady tištěných publikací doplňují informace na www stránkách města, kde je nejen řada ročenek od roku 1992, ale i rozsáhlá sada map ve formě Atlasu životního prostředí nebo aktuální údaje o kvalitě ovzduší ve městě měřené v síti stanic Automatického imisního monitoringu a nový informační server ENVIS se souhrnnými informacemi k problematice životního prostředí. Praha se v posledních letech stále intenzivněji zapojuje i do úzké mezinárodní spolupráce, zejména ve strukturách Evropské unie. Samozřejmostí se proto stalo dvojjazyčné česko-anglické zpracování publikace.

Věříme, že stejně jako v minulých letech, ocení všichni zájemci o problematiku životního prostředí v Praze nabídku široké škály informací zpracovaných v této publikaci.

on EIA procedures and new documents and measures for integrated pollution prevention and control, information on documents of the City development planning, the City projects and international cooperation in environmental informatics, overview of information sources on the Internet, etc. At the Chapter end there is an overview of indicators included.

Providing environmental information on the City forms a part of the overall development of public information services and the efforts to open the public administration towards the citizens. Ever growing use of the Internet, besides printed publications, then reflects the technology development in recent years. The passing of the Act No. 123/1998 Code, on the right for the environmental information, and the Act No. 106/1999 Code, on the right for free access to information were important milestones. Prague, due to its many-year traditions in processing and publishing of environmental data, can offer a really rich palette of information. Series of printed publications are accompanied with information accessible on the web pages of the City where there are not merely the series of yearbooks since 1992 yet also numerous set of maps in the form of the Atlas of the Environment, or up-to-date data on air quality in the City measured in the network of stations of the Automated Immission Monitoring System, and the new information server ENVIS publishing summary environmental information. In latest years Prague has become more and more participating in the close international co-operation, especially within the structures of the European Union. Therefore the bilingual, Czech-English, character of the publication has become an ordinary matter.

The authors believe that, as in the previous years, all the interested in the environmental issues of the City of Prague will appreciate this offer of a wide range of information processed into the publication.